



## **BRIDGESTONE CUP 2011 – ROUND 3**

**Levier (F), Samedi 16 juillet 2011 / Samstag, 16. Juli 2011**

### **NPEA/NGAB-VISA CSN/NSK No K-BC1105/NI** **Modalità di iscrizione / Ausschreibung**

- Categorie / Kategorien: **Mini, Supermini, 125 sport, KZ2, KF3, KF2**
- Organizzazione/Organisation: BSC-Organisation, Grenzstrasse 31, 3250 Lyss. Fax 0041 32 3844057  
E-Mail: [niklaus.gurtner@swisshutless.com](mailto:niklaus.gurtner@swisshutless.com)
- Presidente CO/OK Präsident: Niklaus Gurtner  
Segretariato/Rennsekretariat: Claudia Galli, Angela Crivelli  
Direttore di gara/Rennleiter: Michel Leonate  
Comm. Sportivi/ Sportkomm.: Serge Loos, Maurizio Galli, Alain Vuillemin  
Comm. Tecnici./Techn. Komm: Jacques Perrin, Sergio Crivelli  
Comm. di pista/Pistenkomm.: Groupe commissaires Levier  
Cronometraggio/Team Chrono: Piste Levier  
Speaker: Fred Deleule  
Medico di gara/Rennarzt: Nicolas Kury ( F )
- Pista / Piste: Circuit de l'Enclos, 25270 Septfontaine (France)  
Lunghezza / Länge 1172m – Larghezza / Breite 7.5m
- Termine d'iscrizione/  
Nennschluss: **10 juillet 2011/ 10 juli 2011**  
Pagamento da effettuare tramite la polizza di versamento allegata.  
Für die Zahlung verwenden Sie bitte den beiliegenden Einzahlungsschein.  
Conto bancario intestato a/Bank Konto: BSC-Organisation, UBS AG, 3000 Bern,  
conto n.0235-585366.01Y  
IBAN: CH320023523558536601Y / SWIFT: UBSWCHZH80A
- Conferma di partecipazione/  
Teilnahmebestätigung : Il programma definitivo e la lista dei partecipanti saranno pubblicati sul sito internet  
[www.bridgestone-cup.com](http://www.bridgestone-cup.com) [www.bridgestone-cup.com](http://www.bridgestone-cup.com)  
Das definitive Programm und Startlisten werden auf der Seite [www.bridgestone-cup.com](http://www.bridgestone-cup.com)  
Publiziert.
- Tassa d'iscrizione/Startgeld: 250.00 CHF/ 190 Euro per pilota
- Condizioni di partecipazione/  
Teilnahmebedingungen: Alla Bridgestone Cup 2011 possono partecipare tutti i piloti in possesso di una  
licenza nazionale o internazionale, emessa da una federazione sportiva riconosciuta dalla  
CIK-FIA.  
Am Bridgestone Cup 2011 sind alle Piloten mit einer nationalen oder internationalen  
Lizenz zugelassen, welche von einer CIK/FIA anerkannten Sporthoheit ausgestellt worden  
sind.
- Regolamento/Reglemente : La prova sarà disputata conformemente al Codice Sportivo Internazionale della FIA e ai  
suoi annessi, al Regolamento Sportivo Nazionale dell'ASS, alle disposizioni della CSN, al  
regolamento Bridgestone Cup 2011 e alle presenti modalità d'iscrizione.  
Die Veranstaltung wird durchgeführt in Übereinstimmung mit dem Internationalen  
Sportgesetz der FIA und seinen Anhängen, dem nationalen Sportreglement des ASS, den  
Bestimmungen der NSK sowie dem Reglement des Bridgestone-Cup 2011 und der  
vorliegenden Ausschreibung.

Svolgimento/ Austragungsmodus:	Secondo le prescrizioni dell'ASK 2011 e il regolamento della BC 2011. Gemäss den Bestimmungen des SKJ 2011 und dem Reglement des BC 2011.
Carburante/Treibstoff:	E' obbligatorio l'uso di benzina verde senza additivi. Die Verwendung von bleifreiem Einheitskraftstoff ist zwingend vorgeschrieben.
Stazione di servizio ufficiale/ Offizielle Tankstelle	Presso il circuito / Bei der Rennstrecke Levier
Pneumatici/Reifen:	Le gomme slick devono presso obbligatorio al servizio tecnico Bridgestone, presente in pista. Die Slick-Reifen für alle Kategorien müssen obligatorisch beim auf der Strecke anwesenden Reifen-Service von Bridgestone bezogen werden.
Responsabilità/Assicurazioni Verantwortung/Versicherung:	Ogni pilota partecipa a proprio rischio e pericolo. L'organizzatore declina ogni responsabilità ai concorrenti, piloti, aiutanti per danni causati da se stessi o dal loro veicolo a terzi. Ogni concorrente/pilota è responsabile della propria assicurazione personale. Conformemente alle prescrizioni legali e alle disposizioni previste dalla CSN dell'ASS, l'organizzatore ha concluso un'assicurazione di responsabilità civile di un valore di Fr. 5'000'000.--. Questa assicurazione copre unicamente i danni causati dagli organizzatori o dai piloti. I danni subiti dai partecipanti e/o dai loro veicoli sono esclusi. L'assicurazione responsabilità civile dell'organizzatore è valida per tutta la durata della manifestazione, durante prove ufficiali e manches di gara come pure durante lo spostamento dal paddock alla pista e ritorno. Partecipando alla manifestazione, ogni concorrente/conduuttore rinuncia formalmente a qualsiasi domanda d'indennità in caso di danni che potrebbero subire i concorrenti, i loro aiutanti o terze persone sia durante la gara che nel tragitto fino alla pista o ritorno, ecc. Questa rinuncia è valida anche nei confronti della FIA, dell'ASS, degli organizzatori, dei funzionari in pista, degli altri concorrenti/conduuttori e relativi aiutanti. Jeder Teilnehmer fährt auf eigene Verantwortung und Gefahr. Der Veranstalter lehnt gegenüber Bewerber, Fahrer, Helfer und Dritten jede Haftung für Personen- und Sachschaden ab. Jeder Bewerber/Fahrer ist allein für seine Versicherungen verantwortlich. Gemäss den gesetzlichen Verordnungen und den diesbezüglichen Bestimmungen der NSK des ASS hat der Veranstalter eine Haftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von CHF 5'000'000.-- für Schäden gegenüber Dritten abgeschlossen. Durch diese Versicherung werden allein die vom Veranstalter oder von den Fahrern verursachten Schäden gedeckt. Die von den Teilnehmern und/oder ihren Fahrzeugen erlittenen Schäden sind nicht gedeckt. Die Veranstalter-Haftpflichtversicherung gilt während den ganzen Dauer der Veranstaltung, sowohl während den offiziellen Trainingsfahrten und Rennläufen als auch für die Verschiebungen vom Fahrerlager zur Rennstrecke und zurück. Durch seine Teilnahme an der Veranstaltung verzichtet jeder Bewerber/Fahrer auf irgendwelche Entschädigungsansprüche aus Unfällen, die den Bewerbern/Fahrern oder ihren Helfern während des Trainings, beim Rennen, auf der Fahrt von den Parkplätzen zur Rennstrecke und zurück usw. zustossen können. Dieser Verzicht gilt sowohl gegenüber der FIA, dem ASS, dem Veranstalter als auch gegenüber den verschiedenen Funktionären, den anderen Bewerbern/Fahrern oder ihren Helfern.
Rinuncie/Haftungsverzicht :	Il pilota rinuncia con la sua iscrizione, per tutti gli incidenti e i danni in relazione alla manifestazione, al diritto di rivalsa e ricorso contro: -l'organizzatore, i suoi mandatari, il comitato d'organizzazione e i suoi aiutanti; -i partecipanti e i loro aiutanti; -le autorità, servizio di gara e tutte le persone che sono in relazione con l'organizzazione della manifestazione, ammesso che l'incidente o il danno non sia stato causato per negligenza o intenzionalmente. -questa convenzione entra in vigore per tutti gli interessati, a partire dall'invio dell'iscrizione all'organizzatore. Die Teilnehmer verzichten durch Abgabe der Nennung für alle im Zusammenhang mit der Veranstaltung erlittenen Unfälle und Schäden auf jedes Recht des Vorgehens und Rückgriffs gegen: -den Veranstalter, dessen Beauftragte, Organisationskomitee und deren Helfer -die Teilnehmer und deren Helfer -Behörden, Renndienste und irgendwelche andere Personen, die mit der Organisation der Veranstaltung in Verbindung stehen, soweit der Unfall oder Schaden nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruht. Diese Vereinbarung wird mit der Abgabe der Nennung an den Veranstalter allen Beteiligten gegenüber wirksam.

- Responsabilità/Haftung : La giuria si riserva il diritto, per cause di forza maggiore o di sicurezza o per decisione delle autorità, di apportare delle correzioni al formulario d'iscrizione o di annullare la manifestazione per causa eccezionale, senza doversi prendere a carico eventuali richieste di risarcimento.  
Die Jury behält sich das Recht vor, alle durch höhere Gewalt oder aus Sicherheitsgründen oder von den Behörden angeordnete Änderungen der Ausschreibung vorzunehmen oder auch die Veranstaltung abzusagen, falls dies durch ausserordentliche Umstände bedingt ist, ohne irgendwelche Schadenersatzpflichten zu übernehmen.
- Comunicazioni ufficiali/  
Off. Mitteilungen: Tutte le comunicazioni relative alla manifestazione sono affisse all'albo di gara e hanno carattere ufficiale.  
Alle Mitteilungen während der Veranstaltung sind auf dem Anschlagbrett ersichtlich und absolut verbindlich.
- Premi/Preise: Al termine di ogni gara vengono premiati: i primi 10 piloti delle categorie Mini e Supermini e i primi 5 delle categorie KF3, KF2, KZ2, 125 Sport  
Zum Schlussklassement jeder Veranstaltung erhalten Preise: die 10 ersten Piloten der Kat. Mini und Supermini und die 5 ersten Piloten der Kat. KF3, KF2, KZ2, 125 Sport